

事業名称	美術館を中心とした多言語化による国際発信事業		
実行委員会	美術館を中心とした多言語化による国際発信事業実行委員会		
中核館	光記念館		
	住所	〒506-0031 岐阜県高山市中山町 175	
	TEL	0577-34-6511	FAX 0577-34-6065
	ホームページ	http://h-am.jp/	
構成団体	飛騨高山美術館		
事業開始時点の課題分析	<p>飛騨高山地域は、近くに世界遺産白川郷を有し、日本を代表する観光地の一つである。また、ミシュランガイド三ツ星に選定されるなど人気も高い。そして観光業に携わる人が約7割といわれている。高山市における観光の現状は、交通アクセスの向上、様々な誘客キャンペーンなどの実施により、平成28年の観光客入込み者数が460万人超、外国人宿泊客は50万人に上り、その増加率は極めて高い。高山市では多言語によるホームページ運営や観光案内、パンフレット等様々な展開をしているが、美術館施設などではまだ対応が追いついていないのが現状であり、外国人利用環境の整備が急務である。</p>		
事業目的	<p>本事業の目的は、ミシュランガイド三ツ星の飛騨高山美術館と中部地区最大級の総合博物館光記念館という高山市における大型私立博物館の相互連携によって、多言語化による外国人利用環境整備を推進する。その第三段階として中国語表記等の充実を図り、魅力を発信することにより、高山を中心とした地域の芸術と文化の振興の多面的な可能性に資することを目的とする。</p>		
事業概要	<p>本事業は次の通り構成される。</p> <p>外国人利用環境整備として、飛騨高山美術館と光記念館の連携強化と環境整備の方針の検討、実施、利用者への発信を行う。</p>		
実施項目 ・ 実施体系	<p>(1) 地域文化の発信の核となる美術館・歴史博物館</p> <p>■ア 美術館・歴史博物館の情報発信、相互連携</p> <p>□イ ユニークベニューの促進</p> <p>■ウ 地域のグローバル化拠点としての美術館・歴史博物館</p> <p>□エ 地域に存する文化財を活用した地域共働の創造活動や地域の魅力の発掘・発信</p> <p>(2) あらゆる者が参加できるプログラム及び学校教育や地域の文化施設等との連携によるアウトリーチ活動</p> <p>□ア 小・中・高等学校と連携した地域文化の担い手の育成</p> <p>□イ 大学等と連携した国内外で活躍する文化人材育成プログラムの開発</p> <p>□ウ 社会人ほか多様な対象者のための学習講座の実施</p> <p>□エ 障がい者の芸術活動支援・鑑賞活動支援等の事業</p> <p>(3) 新たな機能を創造する美術館・歴史博物館</p> <p>□ア 観光・まちづくり・国際交流・福祉・教育・産業等他分野との連携・融合による活動</p> <p>□イ 文化財の新たな保存管理・活用の手法の開発</p>		

<p>施後の 成果・効果等</p>	<p>本事業による効果は、</p> <ul style="list-style-type: none"> ○構成団体間での連携強化が図れたことにより、互いの館が持つ魅力を再確認し情報発信できたこと。 ○高山商工会議所、飛騨・高山観光コンベンション協会へも協力を仰ぎ、高山での観光振興において、美術館巡りという新たな観光資源を提供できたこと。 ○多言語化の第三段階として中国語による情報発信を行うことにより、外国人利用者が日本の文化、飛騨高山の文化をより深く理解する一助となったこと。 ○中国語による情報発信を含めより充実した作成物ができたことで、協力店舗などに外国人利用者と接するツールを提供できたこと。 ○各館が持つ協力店舗へ相互連携の形で情報発信できたことで、地域と繋がる場が新たに得られたこと。 <p>といった点が挙げられる。</p>
-----------------------	---

【事業実績】

美術館を中心とした多言語化による国際発信事業として、飛騨高山美術館・光記念館を中心に事業を実施した。

①成果物

- ・小冊子 20,000 部
- ・リーフレット 20,000 部
- ・共通券 2,000 枚
- ・ポスター 250 部

②マスコミでの報道結果

岐阜新聞 平成31年3月19日朝刊掲載
 中日新聞 平成31年3月20日朝刊掲載
 高山市民時報 平成31年3月20日掲載

③成果及び今後の課題

本事業において、構成団体間での連携強化が図れたことにより互いの館が持つ魅力を再確認し情報発信できた。また、高山商工会議所、飛騨・高山観光コンベンション協会の協力を仰ぎ、高山での観光振興において美術館巡りという新たな観光資源を提供するとともに、英語、フランス語のみならず中国語による情報発信を行うことにより、外国人利用者が日本の文化、飛騨高山の文化をより深く理解していただくための一助となり、かつ中国語による情報発信を含めより充実した作成物ができたことで、協力店舗などに外国人利用者と接するツールを提供できた。

今後の課題として、高山における外国人観光客は年々増加しており、ヨーロッパや中南米各国からの訪問も増えていることから、今後さらに多言語化による情報発信に努めてく必要がある。

④主な外国人利用者の声

利用者からは概ね良い反応を得られた。以下、利用者の声を記載する。

- ・非常好（非常にいいです） ・Very Good 很好（とてもよい） ・很感謝（ありがとう） ・内容適切
- ・很感謝有中文的小冊子、能多有中文可幫助兩國文化交流
 （両国間の文化交流を支援して下さった中国の小冊子および中国語に非常に感謝します。）
- ・請增加中文翻譯（中国語の翻訳をもっと増やしてください。）
- ・很豐富有藝術性、顏色亮麗視覺威強烈（とても豊かで芸術的、明るくそして美しい。）

以上